

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2007 — 2809

[C — 2007/23086]

**19 JUIN 2007. — Arrêté royal
relatif aux comptes annuels des hôpitaux**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 79;

Vu la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1987 relatif aux comptes annuels des hôpitaux, modifié par les arrêtés royaux des 11 septembre 1989, 29 mars 1994, 4 août 1996 et 26 novembre 2006;

Vu l'avis du Conseil national des Etablissements hospitaliers, section Financement, donné le 9 novembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 novembre 2006;

Vu l'avis n° 42.164/3 du Conseil d'Etat, donné le 12 février 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE I^{er}. — Adaptations aux hôpitaux
de l'arrêté royal du 30 janvier 2001
portant exécution du code des sociétés**

Article 1^{er}. Sans préjudice de l'application d'autres dispositions légales ou réglementaires particulières, le Livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés est applicable aux hôpitaux, sauf les dérogations établies par le présent arrêté.

Art. 2. Pour les hôpitaux, l'amortissement des frais de constitution et des immobilisations incorporelles et corporelles dont la durée d'utilisation est limitée dans le temps, s'opère selon les règles suivantes :

1° Les frais d'établissement et le coût d'acquisition des immobilisations corporelles et incorporelles dont l'utilité est limitée dans le temps, sont pris en charges, par amortissement, par application des taux annuels suivants :

Frais d'établissement :		Oprichtingskosten :	
Frais de constitution et d'apports	33 %	Kosten van oprichting en inbreng	33 %
Autres frais d'établissement	33 %	Overige oprichtingskosten	33 %
Intérêts intercalaires	10 %	Intercalaire intresten	10 %
Frais de restructuration	33 %	Herstructureringskosten	33 %
Immobilisations incorporelles	33 %	Immateriële vaste activa	33 %
Constructions :		Gebouwen :	
Constructions	3 %	Gebouwen	3 %
Autres droits réels sur des immeubles	3 %	Overige zakelijke rechten op onroerende goederen	3 %
Grosses réparations et gros entretien	10 %	Grote herstellingswerken en groot onderhoud	10 %
Agencement des immeubles	3 %	Inrichting van de gebouwen	3 %
Matériel d'équipement médical	20 %	Materieel voor medische uitrusting	20 %
Matériel d'équipement non médical et mobilier :		Materieel voor niet-medische uitrusting en meubilair :	
Mobilier et matériel	10 %	Meubilair en materieel	10 %
Matériel roulant	20 %	Rollend materieel	20 %
Matériel et mobilier informatiques	20 %	Materieel en meubilair voor informatieverwerking	20 %

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2007 — 2809

[C — 2007/23086]

**19 JUNI 2007. — Koninklijk besluit
betreffende de jaarrekeningen van de ziekenhuizen**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1987 betreffende de jaarrekeningen van de ziekenhuizen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 september 1989, 29 maart 1994, 4 augustus 1996 en 26 november 2006;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, afdeling Financiering, gegeven op 9 november 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 november 2006;

Gelet op advies nr. 42.164/3 van de Raad van State, gegeven op 12 februari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Aanpassingen voor de ziekenhuizen van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen

Artikel 1. Onverminderd de toepassing van andere bijzondere wettelijke of reglementaire bepalingen, is Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen, van toepassing op de ziekenhuizen, behoudens de afwijkingen vastgelegd door dit besluit.

Art. 2. Voor de ziekenhuizen geschiedt de afschrijving van de kosten van oprichting en van immateriële en materiële vaste activa met beperkte gebruiksduur, volgens onderstaande regelen :

1° De oprichtingskosten en de kosten voor aankoop van immateriële en materiële vaste activa met beperkte gebruiksduur worden, bij wijze van afschrijving, ten laste genomen door toepassing van volgende jaarlijkse percentages :

Lorsque le taux d'amortissement est de 33 % ou de 3 % par an, il est porté pour la première année respectivement à 34 % et à 4 %.

2° Les constructions qui, lors de leur acquisition sont, en raison de leurs caractéristiques techniques, destinées à avoir une durée d'utilisation probable inférieure à celle correspondant aux taux visés sub 1°, sont amorties sur leur durée d'utilisation probable.

3° Lorsque la durée d'un droit d'usufruit, de superficie ou d'emphytéose est inférieure à celle correspondant aux taux visés sub 1°, leur valeur d'acquisition est amortie sur la durée de ce droit.

4° L'amortissement prend cours le premier janvier de l'année qui suit l'année au cours de laquelle l'installation ou l'équipement a été mis en état d'exploitation effective. En cas de mise en état d'exploitation effective au cours du mois de janvier, l'amortissement peut prendre effet au 1^{er} de ce mois.

5° Les immobilisations détenues en location-financement et droits similaires sont amortis selon les règles prévues aux points 1° à 4°.

6° Les équipements de réserve, les immobilisations corporelles en cours et les acomptes versés ne font pas l'objet d'amortissements.

Art. 3. Le bilan et le compte de résultats sont établis conformément aux schémas prévus aux sections 1^{re} et 2 de l'annexe. L'annexe comporte les états et renseignements prévus à la section 3 de l'annexe au présent arrêté. Les postes du bilan, du compte de résultats et les mentions de l'annexe peuvent être omis s'ils sont sans objet pour l'exercice considéré et pour l'exercice précédent. Le compte de résultats des centres de frais définitifs (comptabilité de gestion) est établi conformément au schéma repris à la section 4 de l'annexe. Les informations complémentaires à fournir par les associations sans but lucratif à la Banque nationale de Belgique sont établies selon le format prévu à la section 5 de l'annexe.

CHAPITRE II. — Dispositions transitoires et diverses

Art. 4. Les frais d'établissements et les immobilisations incorporelles et corporelles dont l'amortissement a pris cours avant l'exercice 1988 continuent à être amortis au taux appliqué antérieurement à cet exercice.

Si des immobilisations détenues en location-financement n'ont pas fait, avant l'exercice 1988, l'objet d'amortissements mais ont donné lieu à la prise en charge de redevances juridiques, cette méthode de prise en charge est poursuivie jusqu'au terme du contrat.

Art. 5. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent pour la première fois aux comptes annuels arrêtés le 31 décembre 2006.

Art. 6. L'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises n'est pas applicable aux hôpitaux.

Art. 7. L'arrêté royal du 14 décembre 1987 relatif aux comptes annuels des hôpitaux, modifié par les arrêtés royaux des 11 septembre 1989, 29 mars 1994, 4 août 1996 et 26 novembre 2006, est abrogé.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Indien het afschrijvingspercentage 33 % bedraagt of 3 % per jaar wordt dit het eerste jaar respectievelijk op 34 % en op 4 % gebracht.

2° De gebouwen, die bij hun aankoop, omwille van hun technische karakteristieken, bestemd zijn voor een vermoedelijke gebruiksduur die lager ligt dan deze die overeenstemt met de percentages vermeld onder 1°, worden over hun vermoedelijke gebruiksduur afgeschreven.

3° Wanneer de duur van een recht op vruchtgebruik, een opstalrecht of een erfpacht lager ligt dan deze die overeenstemt met de percentages vermeld onder 1°, wordt hun aankoopwaarde afgeschreven over de duur van dit recht.

4° De afschrijving neemt een aanvang op één januari van het jaar dat volgt op het jaar tijdens hetwelk de installatie of de uitrusting effectief in exploitatie werd genomen. In geval de effectieve inbedrijfstelling geschiedt tijdens de maand januari kan met de afschrijving op de eerste dag van deze maand worden aangevangen.

5° De vaste activa in huurfinanciering en soortgelijke rechten worden afgeschreven overeenkomstig de regelen voorzien onder de punten 1° tot 4°.

6° De reserveuitrusting, de lopende materiële vaste activa en de gestorte voorschotten komen als afschrijvingen niet in aanmerking.

Art. 3. De balans en de resultatenrekening worden opgemaakt overeenkomstig de schema's voorzien in de afdelingen 1 en 2 van de bijlage. De bijlage omvat de staten en inlichtingen voorzien in de afdeling 3 van de bijlage van dit besluit. De posten van de balans, van de resultatenrekening en de gegevens van de bijlage mogen weggelaten worden wanneer ze voor het beschouwde boekjaar en voor het voorgaande boekjaar van geen belang zijn. De resultatenrekening van de definitieve kostenplaatsen (beheersboekhouding) wordt opgemaakt overeenkomstig het schema dat opgenomen is in de afdeling 4 van de bijlage. De door verenigingen zonder winstoogmerk aan te leveren bijkomende inlichtingen aan de Nationale Bank van België worden opgemaakt volgens het voorziene formaat in afdeling 5 van de bijlage.

HOOFDSTUK II. — Overgangsbepalingen en diversen

Art. 4. De oprichtingskosten en de immateriële en materiële vaste activa waarvan de afschrijvingen vóór het boekjaar 1988 zijn begonnen, worden verder afgeschreven aan het percentage dat voorafgaandelijk aan dit boekjaar, werd toegepast.

Indien vaste activa in huurfinanciering niet werden afgeschreven vóór het dienstjaar 1988, doch aanleiding hebben gegeven tot kosten voor juridische retributie moet dezelfde wijze van tenlasteneming worden voortgezet tot aan het einde van het contract.

Art. 5. De bepalingen van dit besluit zijn voor de eerste maal van toepassing op de jaarrekeningen afgesloten op 31 december 2006.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 12 september 1983 houdende uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, is niet van toepassing op de ziekenhuizen.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 14 december 1987 betreffende de jaarrekeningen van de ziekenhuizen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 september 1989, 29 maart 1994, 4 augustus 1996 en 26 november 2006, wordt opgeheven.

Art. 8. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Annexe

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
Section 1.			
BILAN APRES REPARTITION			
ACTIF			
ACTIFS IMMOBILISES	20/28		
I. Frais d'établissement	20		
II. Immobilisations incorporelles	21		
III. Immobilisations corporelles	22/27		
A. Terrains et constructions	22		
B. Matériel d'équipement médical	23		
C. Matériel d'équipement non médical et mobilier	24		
D. Location financement et droits similaires	25		
E. Autres immobilisations corporelles	26		
F. Immobilisations corporelles en cours et acomptes versés	27		
IV. Immobilisations financières	28		
ACTIFS CIRCULANTS	29/58		
V. Créances à plus d'un an	29		
A. Créances pour prestations	290		
B. Autres créances	291		
VI. Stocks et commandes en cours d'exécution	3		
A. Approvisionnements	31		
B. Acomptes versés sur achats pour stocks	36		
C. Commandes en cours d'exécution	37		
VII. Créances à un an et plus	40/41		
A. Créances pour prestations	40		

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
1. Patients	400	.....	.....
2. Organismes assureurs	402	.....	.....
3. Montants de rattrapage	403	.....	.....
4. Produits à recevoir	404	.....	.....
5. Autres créances.....	406/409	.....	.....
B. Autres créances.....	41	.....	.....
1. Médecins, dentistes, personnel soignant et paramédicaux.....	415	.....	.....
2. Autres	41x	.....	.....
VIII. Placements de trésorerie	51/53	.....	.....
IX. Valeurs disponibles.....	54/58	.....	.....
X. Comptes de régularisation	490/1	.....	.....
TOTAL DE L'ACTIF	20/58	.....	.....
PASSIF			
CAPITAUX PROPRES	10/15-18	.....	.....
I. Dotations, apports et dons en capital	10	.....	.....
II. Plus-values de réévaluation	12	.....	.....
III. Réserves	13	.....	.....
A. Réserve légale	130	.....	.....
B. Réserves indisponibles	131	.....	.....
C. Réserves disponibles	133	.....	.....
IV. Résultat reporté	14	(.....)	(.....)
V. Subsidés d'investissement	15	.....	.....
VI. Primes de fermeture	18	.....	.....
VII. Provisions pour risques et charges	16	.....	.....
1. Provisions pour pensions et obligations similaires	160	.....	.....
2. Provisions pour gros travaux d'entretien	162	.....	.....

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
3. Provisions pour arriérés de rémunérations.....	163	.....	.....
4. Provisions pour autres risques et charges.....	164/169	.....	.....
DETTES	17/49	.....	.....
VIII. Dettes à plus d'un an.....	17	.....	.....
A. Dettes financières	170/4	.....	.....
1. Emprunts subordonnés.....	170	.....	.....
2. Emprunts obligataires non subordonnés	171	.....	.....
3. Dettes location-financement et assimilées	172	.....	.....
4. Etablissements de crédit	173	.....	.....
5. Autres emprunts	174	.....	.....
B. Dettes relatives aux achats de biens et services ..	175	.....	.....
C. Avances SPF Santé publique.....	177	.....	.....
D. Cautionnements reçus en numéraire	178	.....	.....
E. Dettes diverses.....	179	.....	.....
IX. Dettes à un an au plus.....	42/48	.....	.....
A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année.....	42	.....	.....
B. Dettes financières	43	.....	.....
1. Etablissements de crédit	430/4	.....	.....
2. Autres emprunts.....	435/9	.....	.....
C. Dettes courantes.....	44	.....	.....
1. Fournisseurs	440/444	.....	.....
Effets à payer.....	441	.....	.....
Montants de Rattrapage.....	443	.....	.....
2. Médecins, dentistes, personnel soignant et paramédicaux	445	.....	.....
3. Dettes courantes diverses.....	449	.....	.....
D. Acomptes reçus	46	.....	.....
E. Dettes fiscales, salariales et sociales.....	45	.....	.....

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
1. Impôts.....	450/3	.....	.....
2. Rémunérations et charges sociales	454/9	.....	.....
F. Autres dettes.....	47/48	.....	.....
1. Dettes découlant de l'affectation du résultat	47	.....	.....
2. Dépôts patients reçus en numéraire	481	.....	.....
3. Cautionnement.....	488	.....	.....
4. Autres dettes diverses	489	.....	.....
X. Comptes de régularisation	492/3	.....	.....
TOTAL DU PASSIF	10/49	.....	.....
Section 2.			
COMPTE DE RESULTATS			
I. Produits d'exploitation.....	70/74	.....	.....
A. Chiffre d'affaires.....	70	.....	.....
1. Prix de la journée d'hospitalisation.....	700	.....	.....
2. Rattrapage estimé de l'exercice en cours.....	701	.....	.....
3. Suppléments de chambre	702	.....	.....
4. Forfaits conventions I.N.A.M.I.	703	.....	.....
5. Produits accessoires.....	704	.....	.....
6. Produits pharmaceutiques et assimilés.....	705	.....	.....
7. Honoraires	708/709	.....	.....
B. Production immobilisée	72	.....	.....
C. Autres produits d'exploitation.....	74	.....	.....
1. Subsidés d'exploitation.....	740	.....	.....
2. Autres	742/9	.....	.....
II. Coût des produits d'exploitation	(-) 60/64	(.....)	(.....)
A. Approvisionnements et fournitures.....	60	.....	.....
1. Achats	600/8	.....	.....
2. Variation des stocks (augmentation +, réduction -).....	609	.....	.....
B. Services et fournitures accessoires	61	.....	.....
1. Autres services et fournitures accessoires.....	610/616	.....	.....

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
2. Personnel intérimaire et personnel mis à disposition de l'hôpital	617	.....	.....
3. Rémunérations, primes pour assurances extra-légales, pensions de retraite et de survie des administrateurs, gérants, associés actifs et dirigeants d'entreprise qui ne sont pas attribuées en vertu d'un contrat de travail	618	.....	.....
4. Rétributions des médecins, dentistes, personnel soignant et paramédical	619	.....	.....
C. Rémunérations et charges sociales	62	.....	.....
1. Rémunérations et avantages sociaux directs du personnel médical.....	620 0	.....	.....
2. Rémunérations et avantages sociaux directs du personnel autre	620 x	.....	.....
3. Cotisations patronales d'assurances sociales du personnel médical.....	621 0	.....	.....
4. Cotisations patronales d'assurances sociales du personnel autre	621 x	.....	.....
5. Primes patronales pour assurances extralégales du personnel médical	622 0	.....	.....
6. Primes patronales pour assurances extralégales du personnel autre	622 x	.....	.....
7. Autres frais de personnel du personnel médical	623 0	.....	.....
8. Autres frais de personnel du personnel autre	623 x	.....	.....
9. Pensions de retraite et de survie du personnel médical	624 0	.....	.....
10. Pensions de retraite et de survie du personnel autre.....	624 x	.....	.....
11. Provisions salariales du personnel médical..	625 0	.....	.....
12. Provisions salariales du personnel autre	625 x	.....	.....
D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles	630	.....	.....
E. Autres réductions de valeur	631/4	.....	.....
F. 1. Provisions pour pensions et obligations similaires.....	635	.....	.....
2. Provisions pour grosses réparations, gros entretiens et autres risques	636/637	.....	.....

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
G. Autres charges d'exploitation.....	64		
1. Impôts et taxes relatives à l'exploitation.....	640		
2. Autres charges d'exploitation	642/8		
3. Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration.....	649		
III. Bénéfice d'exploitation (+)	70/64		
Perte d'exploitation (-)	64/70		
IV. Produits financiers	75		
A. Produits des immobilisations financières	750		
B. 1. Produits des actifs circulants	751		
2. Plus-values sur réalisation d'actifs circulants	752		
C. Subsidés en capital et intérêts	753		
D. Autres produits financiers.....	754/759		
V. Charges financières (-)	65		
A. Charges des emprunts d'investissement	650		
B. 1. Dotations aux réductions de valeur sur actifs circulants.....	6510		
2. Reprises de réductions de valeur sur actifs circulants.....	6511		
C. Moins-values sur réalisation d'actifs circulants.....	652		
D. Différences de change, écarts de conversion des devises	654/5		
E. Charges des crédits à court terme.....	656		
F. Autres charges financières.....	657/9		
VI. Bénéfice courant (+)	70/65		
Perte courante (-)	65/70		
VII. Produits exceptionnels	76		
A. Reprises d'amortissements et de réductions de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles	760		

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
B. Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières	761	.....	.....
C. Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels	762	.....	.....
D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés	763	.....	.....
E. Autres produits exceptionnels	764/8	.....	.....
F. Produits afférents aux exercices antérieurs.....	769	.....	.....
VIII. Charges exceptionnelles(–)	66	(.....)	(.....)
A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles	660	.....	.....
B. Réductions de valeur sur immobilisations financières	661	.....	.....
C. Provisions pour risques et charges exceptionnels.....	662	.....	.....
D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés	663	.....	.....
E. Autres charges exceptionnelles de l'exercice	664/8	.....	.....
F. Charges afférentes aux exercices antérieurs	669	.....	.....
IX. Bénéfice de l'exercice(+)	70/66		
Perte de l'exercice (–)	66/70		
Affectations et prélèvements			
A. Bénéfice à affecter (+)	70/69	.....	.....
Perte à affecter (–)	69/70	.....	.....
1. Bénéfice de l'exercice à affecter..... (+)	70/66	.....	.....
Perte de l'exercice à affecter (–)	66/70	.....	.....
2. Bénéfice reporté de l'exercice précédent (+)	790	.....	.....
Perte reportée de l'exercice précédent (–)	690	.....	.....
B. Prélèvements sur les capitaux propres.....	791/2	.....	.....
1. prélèvement sur le capital	791	.....	.....

	Codes	Exercice (en milliers d'euros)	Exercice précédent (en milliers d'euros)
2. prélèvement sur les réserves	792	.....	.....
C. Dotations aux réserves (—)	691/2	.....	.....
D. Résultat à reporter :			
1. Bénéfice à reporter (—)	693	.....	.....
2. Perte à reporter (+)	793	.....	.....
E. Intervention de tiers dans la perte	794	.....	.....

Section 3.

I. Etat des frais d'établissement des immobilisations incorporelles et financières

	Frais d'établissement (rubrique 20 de l'actif)		Immobilisations incorporelles (rubrique 21 de l'actif)		Immobilisations financières (rubrique 28 de l'actif)	
	Codes	(en milliers d'euros)	Codes	(en milliers d'euros)	Codes	(en milliers d'euros)
a) Valeur d'acquisition :						
Au terme de l'exercice précédent.....						
Mutations de l'exercice.....(+)						
Mutations de l'exercice.....(-)						
Au terme de l'exercice.....						
b) Plus-values :						
Au terme de l'exercice précédent.....						
Mutations de l'exercice.....(+)						
Mutations de l'exercice.....(-)						
Au terme de l'exercice.....						
c) Amortissements et réductions de valeur :						
Au terme de l'exercice.....						
Mutations de l'exercice précédent.....(-)						
Mutations de l'exercice.....(+)						
Mutations de l'exercice.....(-)						
Au terme de l'exercice.....						
d) Montants non appelés :						
Au terme de l'exercice précédent.....(-)						
Mutations de l'exercice.....(+)						
Mutations de l'exercice.....(-)						
Au terme de l'exercice.....						
Valeur comptable nette au terme de l'exercice.....						
...(a) + (b) - (c) - (d)						

II. Etat des immobilisations corporelles, en milliers d'euros (rubriques 22 à 27 de l'actif) :

Codes	1. Terrains et constructions (rubrique 22)	2. Matériel d'équipement médical (rubrique 23)	3. Matériel d'équipement non médical et mobilier (rubrique 24)	4. Location-financement et droits similaires (rubrique 25)	5. Autres immobilisations corporelles (rubrique 26)	6. Immobilisation en cours et acomptes (rubrique 27)
a) Valeur d'acquisition :						
Au terme de l'exercice précédent.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutations de l'exercice.....(+)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutations de l'exercice.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Au terme de l'exercice.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
b) Plus-values :						
Au terme de l'exercice précédent.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutations de l'exercice.....(+)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutations de l'exercice.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Au terme de l'exercice.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
c) Amortissements et réductions de valeur :						
Au terme de l'exercice précédent.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutations de l'exercice.....(+)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutations de l'exercice.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Au terme de l'exercice.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
d) Valeur comptable nette au terme de l'exercice.....(a) + (b) - (c)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Dont :						
terrains et constructions.....	252			.....		
Matériel d'équipement médical.....	253			.....		
Matériel d'équipement non médical et mobilier.....	254			.....		

III. Dettes garanties (comprises dans les rubriques 17 et 42/48 du passif) :

Codes	Dettes (ou partie des dettes) garanties par		
	1. Les pouvoirs publics belges	2. Des sûretés réelles constituées sur les actifs de l'entreprise	3. Des tiers
Dettes financières :			
1. Etablissements de crédit, dettes de location-financement et assimilées...			
2. Autres emprunts.....			
Autres dettes			
Total			

IV. Dettes fiscales, salariales et sociales :

Codes	Exercice
1. Impôts (rubrique 450/3 du passif) :	
a) dettes fiscales échues.....	
b) dettes fiscales non échues.....	
c) dettes fiscales estimées.....	
2. Rémunérations et charges sociales (rubrique 454/9 du passif) :	
a) dettes échues envers l'Office National de Sécurité Sociale.....	
b) dettes non échues envers l'Office National de Sécurité Sociale.....	
3. Autres dettes salariales et sociales.....	

V. Personnel et frais de personnel, en milliers d'euros, sauf 1 :

Code	Exercice
1. Effectif moyen du personnel (équivalent temps plein payé)	
2. Frais de personnel (rubrique 62 + rubrique 6692) :	

- a) rémunération et avantages sociaux directs.....
- b) cotisations patronales d'assurances sociales.....
- c) Autres frais de personnel.....
- d) Pensions.....

	
	
	
	

Section 4.

Compte de résultats par centres de frais définitifs

Centres de frais définitifs	Charges	Produits	Solde négatif	Solde positif
1. Services hospitaliers : de 200 à 499 Sous-total.....	—	—	—	—
2. Services médico- techniques: de 500 à 829 Sous-total.....	—	—	—	—
3. Pharmacie.....				
4. Consultations.....				
5. Activités non hospitalières : de 900 à 999 Sous-total.....	—	—	—	—
6. Total général				

Section 5.

Format pour les informations complémentaires à fournir à la Banque nationale de Belgique par les ASBL

1) données chiffrées à fournir

a) immobilisations corporelles appartenant à l'association en pleine propriété

	Montant
terrains :	
constructions :	
terrains bâtis :	
autres droits réels sur des immeubles :	
grosses réparations et gros entretiens :	
agencement des immeubles :	
matériel d'équipement médical :	
mobilier :	
matériel d'équipement non médical :	
matériel roulant :	
matériel et mobilier informatiques :	
autres immobilisations corporelles :	

b) immobilisations financières

participations dans des sociétés liées : .....	.....
autres participations .....	.....

c) dons et legs avec droit de reprise

provisions pour dons et legs avec droit de reprise	
--	-------

2) listes des entités liées

a) liste des sociétés dans lesquelles l'association détient une participation ainsi que des sociétés dans lesquelles elle détient des droits sociaux représentant au moins 10 % du capital souscrit :

Numéro d'entreprise	Désignation	Raison sociale	%	Code centre de frais non hospitalier
.....				
.....				
.....				
.....				

b) liste des entités dont l'association répond de manière illimitée en qualité d'associé ou de membre indéfiniment responsable

Numéro d'entreprise	Désignation	Raison sociale	Code centre de frais non hospitalier
.....			
.....			
.....			

c) liste des autres entreprises liées

Numéro d'entreprise	Désignation	Raison sociale	Code centre de frais non hospitalier
.....			
.....			
.....			
.....			

3) détail de certaines règles d'évaluation (s'il y a lieu)

.....

Bijlage

		Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
Afdeling 1.				
BALANS NA VERDELING				
ACTIVA				
VASTE ACTIVA		20/28		
I. Oprichtingskosten	20			
II. Immateriële vaste activa	21			
III. Materiële vaste activa	22/27			
A. Terreinen en gebouwen	22			
B. Materieel voor medische uitrusting	23			
C. Materieel voor niet-medische uitrusting en meubilair	24			
D. Huurfinanciering en soortgelijke rechten	25			
E. Overige materiële vaste activa	26			
F. Vaste activa in aanbouw en vooruitbetalingen	27			
IV. Financiële vaste activa	28			
VLOTTENDE ACTIVA		29/58		
V. Vorderingen op meer dan één jaar	29			
A. Vorderingen voor prestaties	290			
B. Overige vorderingen	291			
VI. Voorraden en bestellingen in uitvoering	3			
A. Grondstoffen en leveringen	31			
B. Vooruitbetalingen op voorraad inkopen	36			
C. Bestellingen in uitvoering	37			
VII. Vorderingen op ten hoogste één jaar	40/41			
A. Vorderingen voor prestaties	40			

	Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
1. Patiënten.....	400	.....	.....
2. Verzekeringsinstellingen.....	402	.....	.....
3. Inhaalbedragen.....	403	.....	.....
4. Te innen opbrengsten.....	404	.....	.....
5. Overige vorderingen.....	406/409	.....	.....
B. Overige vorderingen.....	41	.....	.....
1. Geneesheren, tandartsen, verplegend personeel en paramedici.....	415	.....	.....
2. Overige.....	41x	.....	.....
VIII. Geldbeleggingen.....	51/53	.....	.....
IX. Liquide middelen.....	54/58	.....	.....
X. Overlopende rekeningen.....	490/1	.....	.....
TOTAAL DER ACTIVA	20/58	.....	.....
PASSIVA			
EIGEN VERMOGEN	10/15-18		
I. Dotaties, inbreng en giften in kapitaal.....	10	.....	.....
II. Herwaarderingsmeerwaarden.....	12	.....	.....
III. Reserves.....	13	.....	.....
A. Wettelijke reserves.....	130	.....	.....
B. Niet-beschikbare reserves.....	131	.....	.....
C. Beschikbare reserves.....	133	.....	.....
IV. Overgedragen resultaat.....	14		
V. Investeringsubsidies.....	15	.....	.....
VI. Sluitingspremies.....	18		
VII. Voorzieningen voor risico's en kosten.....	16		
1. Voorzieningen voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen.....	160	.....	.....
2. Voorzieningen voor grote onderhoudswerken.....	162	.....	.....

	Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
3. Voorzieningen voor achterstallige bezoldigingen.....	163	.....	.....
4. Voorzieningen voor overige risico's en kosten.....	164/169	.....	.....
SCHULDEN	17/49	.....	.....
VIII. Schulden op meer dan één jaar	17	.....	.....
A. Financiële schulden	170/4	.....	.....
1. Achtergestelde leningen.....	170	.....	.....
2. Niet-achtergestelde obligatieleningen.....	171	.....	.....
3. Schulden voor huurfinanciering en soortgelijke	172	.....	.....
4. Kredietinstellingen.....	173	.....	.....
5. Overige leningen.....	174	.....	.....
B. Handelsschulden.....	175	.....	.....
C. Voorschotten FOD Volksgezondheid.....	177	.....	.....
D. Borgtochten ontvangen in contanten.....	178	.....	.....
E. Diverse schulden	179	.....	.....
IX. Schulden op ten hoogste één jaar	42/48	.....	.....
A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	42	.....	.....
B. Financiële schulden	43	.....	.....
1. Kredietinstellingen.....	430/4	.....	.....
2. Overige leningen.....	435/9	.....	.....
C. Lopende schulden	44	.....	.....
1. Leveranciers	440/444	.....	.....
Te betalen wissels	441	.....	.....
Inhaalbedragen	443	.....	.....
2. Geneesheren, tandartsen, verplegend personeel en paramedici	445	.....	.....
3. Diverse lopende schulden	449	.....	.....
D. Ontvangen vooruitbetalingen.....	46	.....	.....

	Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten.....	45	.....	.....
1. Belastingen.....	450/3	.....	.....
2. Bezoldigingen en sociale lasten.....	454/9	.....	.....
F. Overige schulden.....	47/48	.....	.....
1. Schulden voortvloeiend uit de bestemming van het resultaat.....	47	.....	.....
2. Deposito's van patiënten ontvangen in contanten	481	.....	.....
3. Borgtochten	488	.....	.....
4. Andere diverse schulden.....	489	.....	.....
X. Overlopende rekeningen.....	492/3	.....	.....
TOTAAL DER PASSIVA	10/49	.....	.....
Afdeling 2.			
RESULTATENREKENING			
I. Bedrijfsopbrengsten	70/74	.....	.....
A. Omzet	70	.....	.....
1. Verpleegdagprijs	700	.....	.....
2. Geraamd inhaalbedrag van het lopende boekjaar	701	.....	.....
3. Supplementen kamers.....	702	.....	.....
4. Forfaits conventies R.I.Z.I.V.	703	.....	.....
5. Nevenproducten.....	704	.....	.....
6. Farmaceutische en daarmee gelijkgestelde producten	705	.....	.....
7. Honoraria.....	708/709	.....	.....
B. Geactiveerde interne produktie	72	.....	.....
C. Andere bedrijfsopbrengsten	74	.....	.....
1. Bedrijfssubsidies.....	740	.....	.....
2. Overige	742/9	.....	.....
II. Bedrijfskosten	(-) 60/64	(.....)	(.....)
A. Voorraden en leveringen	60	.....	.....
1. Aankopen	600/8	.....	.....

	Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
2. Voorraadwijzigingen (toename +, afname -).....	609	.....	.....
B. Diensten en bijkomende leveringen.....	61	.....	.....
1. Andere diensten en bijkomende leveringen...	610/616	.....	.....
2. Uitzendkrachten en personen ter beschikking gesteld van het ziekenhuis	617	.....	.....
3. Bezoldigingen, premies voor buitenwettelijke verzekeringen, ouderdoms-en overlevingspensioenen van bestuurders, zaakvoerders, werkende vennoten en bedrijfsleiders die niet worden toegekend uit hoofde van een arbeidsovereenkomst	618	.....	.....
4. Bezoldigingen voor geneesheren, tandartsen, verplegend personeel en paramedici	619	.....	.....
C. Bezoldigingen en sociale lasten.....	62	.....	.....
1. Bezoldigingen en rechtstreekse sociale voordelen voor het medisch personeel	620 0	.....	.....
2. Bezoldigingen en rechtstreekse sociale voordelen voor het overige personeel	620 x	.....	.....
3. Werkgeversbijdrage voor sociale verzekeringen voor het medisch personeel	621 0	.....	.....
4. Werkgeversbijdrage voor sociale verzekeringen voor het overige personeel.....	621 x	.....	.....
5. Werkgeverspremies voor bovenwettelijke verzekeringen voor het medisch personeel	622 0	.....	.....
6. Werkgeverspremies voor bovenwettelijke verzekeringen voor het overige personeel.....	622 x	.....	.....
7. Andere kosten voor personeel voor het medisch personeel.....	623 0	.....	.....
8. Andere kosten voor personeel voor het overige personeel.....	623 x	.....	.....
9. Ouderdoms-en overlevingspensioenen voor het medisch personeel	624 0	.....	.....
10. Ouderdoms-en overlevingspensioenen voor het overige personeel	624 x	.....	.....
11. Loonvoorzieningen voor het medisch personeel.....	625 0	.....	.....
12. Loonvoorzieningen voor het overige personeel.....	625 x	.....	.....
D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa	630	.....	.....
E. Andere waardeverminderingen.....	631/4	.....	.....
F. 1. Voorzieningen voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen.....	635	.....	.....
2. Voorzieningen voor grote herstellingswerken, onderhoudswerken, overige risico's	636/637	.....	.....

	Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
G. Overige bedrijfskosten.....	64		
1. Bedrijfsbelastingen	640		
2. Overige bedrijfskosten.....	642/8		
3. Exploitatiekosten geactiveerd als herstructureringskosten.....	649		
III. Bedrijfswinst (+)	70/64		
Bedrijfsverlies (–)	64/70		
IV. Financiële opbrengsten	75		
A. Opbrengsten uit financiële vaste activa	750		
B. 1. Opbrengsten uit vlottende activa	751		
2. Meerwaarden op de realisatie van vlottende activa	752		
C. Subsidies in kapitaal en intresten.....	753		
D. Andere financiële opbrengsten.....	754/759		
V. Financiële kosten (–)	65		
A. Kosten voor investeringsleningen.....	650		
B. 1. Waardevermindering op vlottende activa : toevoegingen	6510		
2. Waardevermindering op vlottende activa : terugnemingen.....	6511		
C. Mindervaarden op de realisatie van vlottende activa.....	652		
D. Koers- en omzettingsverschillen van deviezen	654/655		
E. Kosten voor kredieten op korte termijn.....	656		
F. Diverse financiële kosten.....	657/9		
VI. Courante winst (+)	70/65		
Courant verlies (–)	65/70		
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	76		
A. Terugneming van afschrijvingen en van waardeverminderingen op immateriële en materiële vaste activa	760		

	Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
B. Terugneming van waardeverminderingen op financiële vaste activa.....	761	.....	.....
C. Terugnemingen van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten.....	762	.....	.....
D. Meerwaarden bij de realisatie van vaste activa.....	763	.....	.....
E. Andere uitzonderlijke opbrengsten.....	764/8	.....	.....
F. Opbrengsten met betrekking tot vorige boekjaren.....	769	.....	.....
VIII. Uitzonderlijke kosten(-)	66	(.....)	(.....)
A. Uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa.....	660	.....	.....
B. Waardeverminderingen op financiële vaste activa.....	661	.....	.....
C. Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten.....	662	.....	.....
D. Minderwaarden bij de realisatie van vaste activa ..	663	.....	.....
E. Andere uitzonderlijke kosten van het boekjaar.....	664/8	.....	.....
F. Kosten met betrekking tot vorige boekjaren.....	669	.....	.....
IX. Winst van het boekjaar(+)	70/66	.....	.....
Verlies van het boekjaar (-)	66/70	(.....)	(.....)
Bestemmingen en voorheffingen			
A. Te bestemmen winstsaldo (+)	70/69	.....	.....
Te verwerken verliessaldo..... (-)	69/70	.....	.....
1. Te bestemmen winst van het boekjaar..... (+)	70/66	.....	.....
Te verwerken verlies van het boekjaar..... (-)	66/70	.....	.....
2. Overgedragen winst van het vorige boekjaar (+)	790	.....	.....
Overgedragen verlies van het vorige boekjaar (-)	690	.....	.....
B. Onttrekking aan de eigen middelen.....	791/2	.....	.....
1. onttrekking aan het kapitaal.....	791	.....	.....

	Codering	Boekjaar (in duizenden euro's)	Voorgaand boekjaar (in duizenden euro's)
2. onttrekking aan de reserves	792	.....	.....
C. Toevoeging aan de reserves (—)	691/2	.....	.....
D. Over te dragen resultaat:			
1. Over te dragen winst (—)	693	.....	.....
2. Over te dragen verlies (+)	793	.....	.....
E. Tussenkoms van de derden in het verlies.....	794	.....	.....

Afdeling 3.

I. Staat van de oprichtingskosten en van de immateriële en financiële vaste activa

	Oprichtingskosten (rubriek 20 van het activa)		Immateriële vaste activa (rubriek 21 van het activa)		Financiële vaste activa (rubriek 28 van het activa)	
	Codering	(in duizenden euro's)	Codering	(in duizenden euro's)	Codering	(in duizenden euro's)
a) Aanschaffingswaarde:						
Op het einde van het vorige boekjaar.....						
Mutaties van het boekjaar.....(+)						
Mutaties van het boekjaar.....(-)						
Op het einde van het boekjaar.....						
b) Meerwaarden :						
Op het einde van het vorige boekjaar.....						
Mutaties van het boekjaar.....(+)						
Mutaties van het boekjaar.....(-)						
Op het einde van het boekjaar.....						
c) Afschrijvingen en waardeverminderingen :						
Op het einde van het vorige boekjaar.....(-)						
Mutaties van het boekjaar.....(+)						
Mutaties van het boekjaar.....(-)						
Op het einde van het boekjaar.....						
d) Niet opgevraagde bedragen :						
Op het einde van het vorige boekjaar.....(-)						
Mutaties van het boekjaar.....(+)						
Mutaties van het boekjaar.....(-)						
Op het einde van het boekjaar.....						
Op het einde van het boekjaar.....						
Netto geboekte waarde op het einde van het boekjaar.....						
...(a) + (b) - (c) - (d)						

II. Staat van de materiële vaste activa, in duizenden euro's (rubriek 22 tot 27 van de activa) :

Codering	1. Terreinen en gebouwen (rubriek 22)	2. Materieel voor medische uitrusting (rubriek 23)	3. Materieel voor niet-medische uitrusting en meubilair (rubriek 24)	4. Huur-financiering en soortgelijke rechten (rubriek 25)	5. Andere materiële vaste activa (rubriek 26)	6. Vaste activa in aanbouw en vooruitbetalingen (rubriek 27)
a) Aanschaffingswaarde:						
Op het einde van het vorige boekjaar.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutaties van het boekjaar.....(+)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutaties van het boekjaar.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Op het einde van het boekjaar.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
b) Meerwaarden :						
Op het einde van het vorige boekjaar.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutaties van het boekjaar.....(+)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutaties van het boekjaar.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Op het einde van het boekjaar.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
c) Afschrijvingen en waardeverminderingen.....(-)						
Op het einde van het vorige boekjaar.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutaties van het boekjaar.....(+)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mutaties van het boekjaar.....(-)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Op het einde van het boekjaar.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
e) Netto geboekte waarde aan het einde van het boekjaar.....						
(a) + (b) - (c)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
waarvan :						
terreinen en gebouwen.....	252					
Materieel voor medische uitrusting.....		253				
Materieel voor niet-medische uitrusting en meubilair.....			254			

III. Gewaarborgde schulden (begrepen in de rubrieken 17 en 42/48 van het passief) :

Codering	Schulden (of een deel van de schulden) gewaarborgd door		
	1. Belgische overheidsinstellingen	2. Zakelijke zekerheden gesteld op de activa van de onderneming	3. Derden
Financiële schulden :			
1. Kredietinstellingen, schulden voor huurfinanciering en soortgelijke.....			
2. Overige leningen.....			
Diverse schulden			
Totaal.....			

IV. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten :

Codering	Boekjaar
1. Belastingen (rubriek 450/3 van het passief :	
a) vervallen fiscale schulden.....	
b) niet vervallen fiscale schulden.....	
c) geschatte fiscale schulden.....	
2. Bezoldigingen en sociale lasten (rubriek 454/9 van het passief) :	
a) vervallen schulden t.o.v. de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.....	
b) niet vervallen schulden t.o.v. de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.....	
3. Andere schulden met betrekking tot bezoldigingen en sociale lasten.....	

V. Personeel en personeelslasten, in duizenden euro's, behalve 1 :

1. Gemiddeld personeelseffectief (voltijdse betaalde equivalenten)...
2. Personeelslasten (rubriek 62 + rubriek 6692) :
 - a) Bezoldigingen en rechtstreekse sociale voordelen.....
 - b) Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.....
 - c) Andere personeelslasten.....
 - d) Pensioenen

Codering	Boekjaar
	
	
	
	

Afdeling 4.

Resultatenrekening per definitieve kostenplaatsen

Definitieve kostenplaatsen	Kosten	Opbrengsten	Negatief saldo	Positief saldo
1. Verplegingsdiensten : van 200 tot 499 Subtotaal.....	—	—	—	—
2. Medisch-technische diensten : van 500 tot 829 Subtotaal	—	—	—	—
3. Apotheek.....				
4. Consultaties.....				
5. Niet- ziekenhuisactiviteiten : van 900 tot 999 Subtotaal	—	—	—	—
6. Algemeen totaal				

Afdeling 5.

Formaat voor de aanvullende inlichtingen die aan de Nationale Bank van België door de VZW moeten verzonden worden

1) Te verzenden cijfergegevens :

a) materiële vaste activa die volle eigendom zijn van de vereniging

	Bedrag
terreinen :	
gebouwen :	
bebouwde terreinen:	
overige zakelijke rechten op onroerende goederen	
grote herstellingswerken en groot onderhoud	
inrichting van de gebouwen :	
materieel voor medische uitrusting:	
meubilair:.....	
materieel voor niet-medische uitrusting:.....	
rollend materieel:.....	
materieel en meubilair voor informatieverwerking:.....	
overige materiële vaste activa :.....	

b) financiële vaste activa

deelnemingen in verbonden vennootschappen :.....	.....
overige deelnemingen.....	.....

c) schenkingen en legaten met terugnemingsrecht

voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht	
---	-------

2) lijst van de verbonden entiteiten

- a) lijst van de vennootschappen waarin de vereniging een deelneming bezit alsmede van de vennootschappen waarin de vereniging maatschappelijke rechten ten belope van ten minste 10% van het geplaatste kapitaal bezit :

Ondernemingsnummer	Naam	Maatschappelijke reden	%	Kostenplaatscode niet-ziekenhuisactiviteit
.....				
.....				
.....				
.....				

- b) lijst van de entiteiten waarvoor de vereniging onbeperkt aansprakelijk is in de hoedanigheid van onbeperkt aansprakelijke vennoot of onbeperkt aansprakelijk lid

Ondernemingsnummer	Naam	Maatschappelijke reden	Kostenplaatscode niet-ziekenhuisactiviteit
.....			
.....			
.....			
.....			

c) lijst van de andere verbonden entiteiten

Ondernemingsnummer	Naam	Maatschappelijke reden	Kostenplaatscode niet-ziekenhuisactiviteit
.....			
.....			
.....			
.....			

3) detail van waarderingsregels (indien nodig)

.....

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 2007 relatif aux comptes annuels des hôpitaux.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 19 juni 2007 betreffende de jaarrekeningen van de ziekenhuizen.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique,

R. DEMOTTE

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,

R. DEMOTTE